

Gebrauchsanweisung Bernsteinprodukte

(DE)	Bernsteinprodukte–Gebrauchsanweisung.....	2
(EN)	Amber products – Instructions for use.....	6
(FR)	Produits Ambre–Instructions d'utilisation.....	10
(IT)	Prodotti Ambra – Istruzioni per l'uso.....	14
(NL)	Amber producten – Gebruiksaanwijzing.....	19
(ES)	Productos de amber – Instrucciones de uso.....	23



GRÜNSPECHT
Naturprodukte GmbH
Münchener Str. 21
DE-85123 Karlskron

Version: 2025-10-01
GA-007-08

DE Bernsteinprodukte - Gebrauchsanweisung

Liebe Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieses Bernsteinproduktes! Sie haben mit diesem Produkt aus original baltischem Naturbernstein eine gute Wahl getroffen! Hier haben wir Ihnen wichtige Informationen zu diesem Produkt zusammengestellt. Bitte lesen Sie diese – insbesondere die Sicherheitshinweise sowie die Hinweise zur Anwendung und Pflege – genau durch.



Bitte Gebrauchsanweisung und Verpackung beachten und aufbewahren!

1. Geltungsbereich

Diese Gebrauchsanweisung gilt für folgende Produkte:

REF	514-00 Baby- Bernsteinkette Barock
	519-00 Baby- Bernsteinkette Splitter
	524-00 Baby-Bernsteinkette Flachbarock
	503-00 Baby-Arm-/Fußkettchen

2. Produktinhalt

- Baby-Bernsteinkette bzw. Baby-Arm-/Fußkettchen
- Gebrauchsanweisung

3. Zweckbestimmung und bestimmungsgemäßer Gebrauch

Unsere Bernsteinprodukte sind handgefertigte Einzelstü-

cke aus baltischem Naturbernstein, der vor ca. 40-70 Mio. Jahren aus dem Harz der Bernsteinkiefer entstand. Farb- und Formunterschiede sind normal. Die Bernsteinketten und Arm-/Fußkettchen sind per Hand einzeln verknotet. Er wurde schon früh als Schmuckstein verwendet. Zudem zählt er in der Esoterik zu den traditionellen Schutzsteinen, die Ängste nehmen und Lebensfreude schenken sollen. Die Bernsteinprodukte sind nicht als Spielzeug geeignet, sondern lediglich als Schmuck.

4. Anwendungsgebiete

4.1 Baby-Bernsteinkette

Die Baby-Bernsteinketten werden dem Kind um den Hals gelegt und mit dem allergenfreien Sicherheitsverschluss verschlossen. Im Gegensatz zu herkömmlichen Sollbruchstellen, die bei entsprechender Zugkraft zerstört werden, kann der Verschluss immer wieder verwendet werden. Stecken Sie die Kette unter das T-Shirt oder den Body, damit die Kette direkt auf der Haut getragen werden kann.



4.2 Baby-Arm-/Fußkettchen

Das stufenlos verstellbare Arm-/Fußkettchen kann am Arm- oder Fußgelenk befestigt werden und sollte ebenfalls unter der Kleidung getragen werden.

5. Wichtige Sicherheitshinweise!

 **Für die Sicherheit Ihres Kindes**

ACHTUNG!

Die Bernsteinkette darf nicht als Spielzeug oder Beißring verwendet werden, sondern nur als Schmuck!

Vorsicht! Das Produkt enthält Kleinteile bzw. eine Schnur / Kette mit mehr als 22 cm Länge.

Bernstein ist ein Naturprodukt. Trotz umfangreicher Qualitätskontrollen ist es nicht ausgeschlossen, dass die Steine bei Krafteinwirkung (wie z.B. Herumkauen) brechen können.

Vorsicht Erstickungsgefahr!

Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen!

Sicherheit für Ihr Kind:

Bernsteinketten gelten als Schmuck, dennoch versuchen wir, möglichst viele Anforderungen der Spielzeugnorm DIN EN 71 zu erfüllen (siehe Tabelle).

Anforderung der DIN EN 71	Umsetzung
Sollbruchstelle, die sich bei max. 25 Newton Krafteinwirkung öffnet	Sicherheitsverschluss, der sich unter 25 Newton öffnet und wieder verschließbar ist
Schnur, die einer Zugkraft von mindestens 90 Newton widersteht	Reißfeste Schnur mit geprüfter Mindestzugkraft von 90 Newton
Kette nicht länger als 22 cm	Kette ist 34 cm lang – Spielzeugnorm nicht erfüllt
Bruchtest mit 1 kg Gewicht aus 10 cm Höhe	Bei Bernsteinschmuck Spielzeugnorm nicht erfüllbar

6. Hinweise zur Pflege und Entsorgung

Bernstein sollte bei Bedarf unter klarem Wasser gespült werden. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Kontakt mit Parfum, Cremes etc. meiden. Legen sie den Bernsteinschmuck vor dem Baden ab. Bitte nicht in die direkte Sonne legen, da Bernstein brüchig werden kann. Vermeiden Sie sehr große Temperaturunterschiede.

7. Erläuterung der verwendeten Symbole



Hersteller



Achtung!



Katalognummer



Chargenbezeichnung



Gebrauchsanweisung beachten!

Amber Products - Instructions for Use

Dear Customer,

Please read these thoroughly – in particular the safety information and the use and care information.



Please note instructions and packaging and keep it!

1. Scope of Application

These instructions for use are applicable for the following products:



514-00 Baby amber necklace Baroque

519-00 Baby amber necklace Chip

524-00 Baby amber necklace Flat Baroque

503-00 Baby wrist/ankle chain

2. Contents

- Baby amber necklace or baby wrist/ankle chain
- Instruction sheet

3. Purpose and intended Use

Our amber products are hand-crafted unique pieces made from Baltic natural amber. Differences in colour and form are normal. The amber necklaces and wrist/ankle chains are knotted individually by hand. Amber products are absolutely not intended as toys, but only as jewellery.

4. Areas of Application

4.1 Baby amber necklace

The baby amber necklace is placed around the child's neck and closed with the hypoallergenic safety clasp. Unlike conventional predetermined breaking points which break with the corresponding tension, the clasp can be reused again and again. Place the necklace under the t-shirt or the bodysuit so that it can be worn directly on the skin.



4.2 Baby wrist/ankle chain

The continuously adjustable wrist/ankle chain can be attached to the wrist or the ankle and should also be worn underneath the clothing.

5. Important safety information!



For the safety of your child

CAUTION!

The amber necklace must not be used as a toy or teething ring, it should only be used as jewellery! Be careful! The product contains small parts, i.e. a string/chain which is more than 22 cm long. Amber is a natural product. In spite of extensive quality controls, it is by no means impossible that the stones could break if force is applied (e.g. if you chew on them). Be careful, there is a risk of choking! Only use under direct supervision of an adult!

Safety for your child:

Although amber necklaces are classed as jewellery, we still try to satisfy as many of the requirements of toy standard DIN EN 71 as possible (see table)

Requirements of DIN EN 71	Implementation
Predetermined breaking point that opens under a force of max. 25 N	Safety clasp that opens under a force of max. 25 N and can be closed again
Cord that resists a tensile force of at least 90 N	Tear-resistant cord with a tested minimum tensile force of 90 N

Requirements of DIN EN 71	Implementation
Chain not longer than 22 cm	Chain is 34 cm long – Toy standard not met
Break test with 1 kg weight from a height of 10 cm	Toy standard cannot be met for amber jewellery

6. Care and disposal instructions

If required, amber should be rinsed with clear water. Do not use any strong detergents. Avoid contact with perfume, creams etc. Remove amber jewellery before bathing. Please do not place in direct sunlight as amber can become brittle. Avoid extreme changes of temperature.

7. Explanation of used symbols



Manufacturer



Attention!



Catalog number



Batch number



Observe the instructions for use!

FR Produits en Ambre

- Instructions d'utilisation

Chère cliente, cher client,

Veuillez lire attentivement ces instructions – en particulier les informations de sécurité et informations pour l'utilisation et le soin.

 S'il vous plaît noter instructions et l'emballage et le garder!

1. Champ d'application

Ce manuel s'applique aux produits suivants :

REF	514-00 Collier de bébé en ambre Baroque
	519-00 Collier de bébé en ambre Chip
	524-00 Collier de bébé en ambre Flat Baroque
	503-00 Chaîne pour poignet/cheville de bébé

2. Contenu du produit

- Collier de bébé en ambre ou chaîne pour poignet/cheville de bébé
- Fiche d'instructions

3. Usage et utilisation conforme

Nos produits en ambre sont des pièces uniques faits-main en ambre naturel Baltique. Les différences en cou-

leur et en forme sont normales. Les colliers en ambre et les chaînes pour poignet/cheville sont noués individuellement à la main. Les produits à base d'ambre ne sont pas adaptés en tant que jouet, mais uniquement en tant que bijou.

4. Domaines d'application

4.1 Collier de bébé en ambre

Le collier de bébé en ambre est placé autour du cou de l'enfant et attaché avec une fermeture de sécurité hypo-allergénique. Contrairement à des points classiques de rupture qui rompent avec la tension correspondante, la fermeture peut être réutilisée. Placez le collier sous le t-shirt ou le body pour qu'il soit porté en contact avec la peau.



4.2 Chaîne pour poignet/cheville de bébé

La chaîne pour poignet/cheville continuellement réglable peut être fixée au poignet ou à la cheville et il faut aussi la porter sous les vêtements.

5. Information de sécurité importante !

 **Pour la sécurité de votre enfant**

ATTENTION !

Le collier d'ambre n'est pas un jouet ou un anneau de dentition, mais seulement un bijou ! Avertissement ! Le produit contient des petits éléments tels que cordon/chaînette d'une longueur supérieure à 22 cm. L'ambre est un produit naturel. Malgré les contrôles de qualité exhaustifs, il n'est pas exclu que les pierres puissent se casser en cas d'exposition à une force (comme le mâchouillage). Attention risque d'étouffement ! Utilisation uniquement sous surveillance directe d'adultes !

Sécurité pour votre enfant :

Même si les colliers d'ambre sont considérés comme des bijoux, nous faisons de notre mieux pour satisfaire au plus grand nombre possible d'exigences énoncée par la norme sur la sécurité des jouets DIN EN 71 (cf. le tableau).

Exigences énoncée par la norme DIN EN 71	Application
Point de rupture prédéfini qui s'ouvre en cas d'application d'une force maximale de 25 newton	Fermeture de sécurité qui s'ouvre à moins de 25 newton et peut se refermer
Corde qui résiste à une force de traction d'au moins 90 newton	Corde non déchirable avec une force d'arrachement minimale certifiée de 90 newton
Chaîne d'une longueur inférieure à 22 cm	La chaîne présente une longueur de 34 cm – cette exigence de la norme sur la sécurité des jouets n'est pas satisfaite
Test de rupture d'un poids d'1 kg d'une hauteur de 10 cm	Les bijoux d'ambre ne peuvent pas satisfaire à cette exigence de la norme sur la sécurité des jouets.

6. Conseils d'entretien et de mise au rebut

S'il le faut, l'ambre devrait être rincé à l'eau claire. Ne pas

utiliser des détergents forts. Évitez le contact avec des parfums, crèmes etc. Enlevez les bijoux en ambre avant de vous laver. Ne pas laisser en contact direct avec le soleil comme l'ambre peut devenir cassant. Éviter les changements de température extrêmes.

7. Explication des symboles utilisés



Fabricant



Attention !



Numéro de catalogue



Numéro de lot



Suivre les instructions d'utilisation !

IT Prodotti in ambra - Istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni, in particolari le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'applicazione e la cura.



Si prega di notare le istruzioni e l'imballaggio e tenerlo!

1. Ambito di validità

Le presenti istruzioni per l'uso valgono per i seguenti prodotti:

REF	514-00 Catenina in ambra per bambini Barock
	519-00 Catenina in ambra per bambini Splitter
	524-00 Catenina in ambra per bambini Flachbarock
	503-00 Catenina da braccio/gamba per bambini

2. Contenuto del prodotto

- Catenina in ambra per bambini o braccialetto da braccio e da piede per bambini
- Istruzioni per l'uso

3. Finalità e destinazione d'uso

I nostri prodotti in ambra sono pezzi unici fatti a mano e ricavati da ambra naturale del Baltico. Le differenze di colore e forma sono normali. Le catenine in ambra e le catenine da braccio/piede sono annodate singolarmente a mano. In particolare i prodotti contenenti ambra non sono idonei all'uso come giocattoli, bensì solamente a quello come gioielli.

4. Ambiti di applicazione

4.1 Catenina in ambra per bambini

La catenina in ambra per bambini viene messa al collo del bambino e chiusa con la chiusura di sicurezza antiallergica. Al contrario dei tradizionali punti di rottura prestabiliti, che si rompono in presenza di una sollecitazione adeguata, la chiusura può essere sempre utilizzata. Sistemare la cateni-

na sotto la t-shirt o il body in modo da poterla portare a diretto contatto con la pelle.



4.2 Catenina da braccio/piede per bambini

La catenina regolabile senza punti fissi può essere fissata al braccio o alla caviglia e dovrebbe anch'essa essere portata sotto l'abbigliamento.

5. Avvertenze di sicurezza importanti!

 **Per la sicurezza del vostro bambino**

ATTENZIONE!

La catenina in ambra non deve essere utilizzata come giocattolo o anello da dentizione, ma semplicemente come gioiello! Attenzione! Il prodotto contiene piccole parti e/o un cordino/una catena di lunghezza superiore ai 22 centimetri. L'ambra è un prodotto naturale. Nonostante i numerosi controlli di qualità non è possibile escludere la rottura delle pietre quando viene esercitata su di loro una forza (ad es. quando vengono mordicchiate). Attenzione, pericolo di soffocamento! Il prodotto deve essere utilizzato solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!

Sicurezza per il bimbo:

Le collane di ambra sono un gioiello, tuttavia cerchiamo il più possibile di far sì che rispondano ai tanti requisiti previsti dalla norma DIN EN 71 sui giocattoli (si veda la tabella).

Requisito della norma DIN EN 71	Attuazione
Punto di rottura predefinito che si apre quando viene esercitata una forza max di 25 Newton.	Chiusura di sicurezza che si apre se viene esercitata una forza inferiore ai 25 Newton e può essere richiusa
Cordino che resiste ad una forza di trazione minima di 90 Newton	Cordino resistente allo strappo con forza di trazione minima testata di 90 Newton
Collana di lunghezza non superiore ai 22 cm	La collana è lunga 34 cm – norma sui giocattoli non rispettata

Requisito della norma DIN EN 71	Attuazione
Test di rottura con 1 kg di peso da 10 cm di altezza	Per i gioielli in ambra non è possibile essere conformi alla norma sui giocattoli

6. Indicazioni per la cura e lo smaltimento

Se necessario, l'ambra dovrebbe essere lavata con acqua pulita. Non utilizzare detergenti aggressivi. Evitare il contatto con profumi, creme, ecc. Togliere la catenina prima di fare il bagno. Non esporre alla luce diretta del sole, in quanto l'ambra potrebbe diventare fragile. Evitare forti differenze di temperatura.

7. Spiegazione dei simboli utilizzati



Produttore



Attenzione!



Numero di catalogo



Numero di lotto



Rispettare le istruzioni per l'uso!

NL Producten van barnsteen - Gebruiksaanwijzing

Geachte klant,

Lees dit alstublieft – in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften en de aanwijzing voor gebruik en onderhoud zorgvuldig door.



Let op de instructies en de verpakking en houd het!

1. Geldigheidsgebied

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op de volgende producten:

REF	514-00 Babyketting van barnsteen Barok
	519-00 Babyketting van barnsteen Splitter
	524-00 Babyketting van barnsteen Vlakke barok
	503-00 Baby- arm/voetkettinkje

2. Product Inhoud

- baby- kettinkje van barnsteen of baby arm/voetkettinkje
- gebruiksaanwijzing

3. Doel en beoogd gebruik

Onze barnsteen producten zijn handgemaakte unieke producten uit Baltische natuurlijke barnsteen. Kleur- of vormverschillen zijn normaal. De kettingen van barnsteen en de arm-/

voetkettinkjes zijn afzonderlijk met de hand vastgeknoopt. De barnsteenproducten zijn niet geschikt als speelgoed, maar uitsluitend als sieraad.

4. Toepassingsgebieden

4.1 Babyketting van barnsteen

De babykettingen van barnsteen worden om de nek van het kind geplaatst en gesloten met het allergeenvrije veiligheidsslotje. In tegenstelling tot de conventionele vooraf bepaalde breekpunten, die bij vastgestelde trekkracht te niet worden gedaan, kan de sluiting steeds opnieuw worden gebruikt. Plaats de ketting onder het shirt of het rompertje, zodat de ketting direct op de huid kan worden gedragen.



4.2 Baby- arm/voetkettinkje

Het doorlopend verstelbare arm-/voetkettinkje kan om de arm of rond de enkel bevestigd worden en moet ook onder de kleding gedragen worden.

5. Belangrijke veiligheidsvoorschriften!



Voor de veiligheid van uw kind

LET OP!

De ketting van barnsteen mag niet worden gebruikt als speelgoed of als bijtring. Ze is alleen bedoeld als sieraad. Let op! Het product bevat kleine onderdelen resp. een koord/ketting van meer dan 22 cm lengte. Barnsteen is een natuurproduct. Ondanks grootschalige kwaliteitscontroles kan niet worden uitgesloten dat de stenen bij krachtinwerking (bijv. door erop te kauwen) kunnen breken. Let op – gevaar voor verstikking! Het gebruik is uitsluitend toegestaan onder direct toezicht van volwassenen!

Veiligheid voor uw kind:

Barnsteenkettingen worden beschouwd als sieraden; desondanks proberen wij zoveel mogelijk te voldoen aan de vereisten van speelgoednorm DIN EN 71 (zie tabel).

Vereiste van DIN EN 71	Omzetting
Breekpunt dat open gaat wanneer er een kracht van max. 25 newton wordt uitgeoefend	Veiligheidssluiting die open gaat onder 25 newton en hersluitbaar is

Vereiste van DIN EN 71	Omzetting
Snoer dat bestand is tegen een trekkracht van minstens 90 newton	Sterk snoer met een geteste trekkracht van minimaal 90 newton
Ketting niet langer dan 22 cm	Ketting is 34 cm lang – niet voldaan aan speelgoednorm
Breuktest met 1 kg gewicht vanaf een hoogte van 10 cm	Bij barnsteensieraad is de speelgoednorm niet haalbaar

6. Informatie over onderhoud en afvalverwerking

Barnsteen moet zo nodig onder helder water afgespoeld worden. Geen agressieve reinigingsmiddelen gebruiken. Contact met parfum, crèmes etc. zo mogelijk vermijden. Doe het sieraad van barnsteen voor het baden af. Alstublieft niet in de directe zon leggen, omdat barnsteen bros kan worden. Vermijd zeer grote temperatuurverschillen.

7. Verklaring van de gebruikte symbolen



Fabrikant



Let op!



Catalogusnummer



Batchnummer



Houdt u aan de gebruiksaanwijzing!



Productos de amber - Instrucciones de uso

Estimado cliente:

¡Muchas gracias por adquirir este producto! ¡Con este producto natural ha hecho una buena elección! Aquí hemos recopilado información importante sobre este producto para usted. Lea ésta atentamente, sobre todo las indicaciones de seguridad así como las indicaciones respecto a la aplicación y el cuidado.



¡Observar y conservar las instrucciones de uso y el embalaje!

1. Ámbito de aplicación

Estas instrucciones de uso se aplican a los siguientes productos:

- | | |
|------------|---|
| REF | 514-00 Collar de ámbar para bebés Barroco |
| | 519-00 Collar de ámbar para bebés Gravilla |
| | 524-00 Collar de ámbar para bebés Barroco plano |
| | 503-00 Pulsera/tobillera para bebés |

2. Contenido del producto

- Collar o pulsera/tobillera de ámbar para bebés
- Instrucciones de uso

3. Finalidad y uso previsto

Nuestros productos de ámbar son piezas únicas de ámbar natural báltico, el cual se formó hace aprox. 40 a 70

millones de años de la resina del pino ambarino. Es normal que el producto presente diferencias en el color y la forma. Los collares de ámbar fueron anudados a mano. El ámbar sido usado como piedra ornamental desde sus principios. Además, es una de las piedras curativas más tradicionales dentro del esoterismo, según el cual hace desaparecer el miedo y fomenta la alegría de vivir. Los productos de ámbar no son aptos para el uso como juguetes, sino que se usan solamente como joyas.

4. Aplicación

4.1 Collar de ámbar para bebés

Los collares de ámbar para bebés se colocan alrededor del cuello del bebé, luego el collar se cierra mediante el cierre de seguridad libre de alérgenos. Al diferencia de los puntos de rotura tradicionales, que se rompen con la fuerza de tracción correspondiente, el cierre puede volver a usarse una y otra vez. Coloque el collar debajo de la camiseta o del pelele, para que tenga contacto directo con la piel durante el uso. ¡Abrir de forma recta y sin torcer!



4.2 Pulsera/tobillera para bebés

La pulsera/tobillera de ajuste continuo puede colocarse en la muñeca o en el tobillo y también debería usarse debajo de la ropa.

5. ¡Indicaciones de seguridad importantes!

 **Para la seguridad de su hijo**

¡ATENCIÓN!

El collar de ámbar no debe utilizarse como juguete ni como mordedor o anillo de detención, sino únicamente como adorno. ¡Precaución! Este producto contiene piezas pequeñas y/o un cordón o cadena de más de 22 cm de longitud. El ámbar es un producto natural. Aunque se somete a extensos controles de calidad, no se puede excluir que las piedras puedan romperse si se ejerce fuerza sobre ellas (como p. ej. al morderlas). ¡Precaución, peligro de asfixia! ¡Utilización únicamente bajo la vigilancia directa de un adulto!

Pulsera/tobillera para bebés

No apto para niños menos de 3 años, contiene piezas pequeñas que pueden ser ingeridas. ¡Existe peligro de asfixia! Seguridad para su hijo/a: Los collares de ámbar son considerados como joyas, no obstante tratamos de cumplir con la mayor cantidad de requisitos posible de la norma europea para juguetes DIN EN 71 (ver tabla).

Requisitos de la norma DIN EN 71	Aplicación
Punto de rotura que se abre con máx. 25 newton de fuerza aplicada	Cierre de seguridad que se abre con 25 newton y que puede volver a cerrarse
Cuerda resistente a una fuerza de tracción de mín. 90 newton	Cuerda resistente a la rotura con fuerza de tracción mínima comprobada de 90 newton
Collar de no más de 22 cm de largo	Collar de 34 cm de largo: norma para juguetes no cumplida
Prueba de rotura con un peso de 1 kg y desde una altura de 10 cm	En caso de joyas de ámbar no es posible cumplir con los requisitos de la norma para juguetes

6. Indicaciones respecto al cuidado y la eliminación

Si fuera necesario, el ámbar debería ser lavado con agua limpia. No use agentes de limpieza agresivos. Evitar el contacto con perfumes, cremas, etc. Quite las joyas de ámbar del cuerpo antes de tomar un baño. No exponer a la luz

solar directa, ya que el ámbar podría volverse quebradizo. Evite cambios de temperatura demasiado bruscos.

7. Explicación de los símbolos utilizados



Fabricante



¡Atención!



Número de catálogo



Número de lote



Observar las instrucciones de uso

